

# 我们怎能容忍为工作付出生命

## ——美国总统奥巴马在29名矿难职工悼念仪式上的悼词

无论我、副总统、州长，或是今天致悼词的每一个人，都不能用任何话语来填补你们因痛失亲人而带来的心中的创伤。

尽管我们在哀悼这29条逝去的生命，但是我们同样也要纪念他们在世时的业绩。

凌晨四点半起床，最迟五点，他们就开始一天的生活。他们在黑暗中工作，头戴安全帽，穿着工作服和硬头靴，在征程中先要静坐1小时，才能到达5英里路外的矿井，那时惟一见到的光是从他们头上的安全帽上发出的，或是矿山沿途的光线。

他们日以继夜地挖掘煤炭。这也是他们的劳动果实。我们对此却不以为然。这是照亮会议中心的电能；点亮我们德教堂或家园、学校、办公室的灯光；让我们国家运转的能源；让世界维持的能源。

大多时候，他们从黑暗的矿井里探出头来，眯缝上眼盯着光亮；大多时候，他们从矿井里探出身来，满是汗水和尘土；大多时候，他们能够回家，但不是那一天。

这些人，这些丈夫、父亲、祖父、弟兄、儿子、叔父、侄子，当他们从事这份工作时，并没有忽视其中的风险。他们中的一些人已经负伤，一些人眼见朋友受伤。所以，他们知道有风险。他们的家人也知道。他们知道，在自己去矿井之前，孩子会在黑夜里为他们祈祷。他们知道，妻子在焦急地等待着自己的电话，通报今天的任务已完成，一切都安好。他们知道，每当有紧急新闻播出，或是广播被突然中断时，他们的父母会感到无比的恐惧。

但他们还是离开了自己的家园，来到矿井。一些人毕生期盼成为一名矿工，期待步入父辈走过的道路。然而，这一切，他们并不是为自己作出的选择。

这艰险的工作，巨大的艰辛，在地下度过艰难的时光，都是为了家人，都是为了你们；也是为了在路上行进中的汽车，为了天花板上的灯光；为了能给孩子的未来一个机会，日后与老伴一同享受安宁的退休生活。这都是希冀能有更好的生活。所以，这些矿工的生活就是追寻美国梦，他们也因此而丧命。

在矿井里，为了他们的家人，他们自己组成了家庭：庆祝彼此的生日，一同休憩，一同看橄榄球或篮球，一同消磨时光，打猎或是钓鱼。他们可能不总是喜欢这些事情，但他们喜欢一起去完成。他们喜欢像一个家庭那样去做这些事。他们喜欢像一个社区一样去做这些事。

这也是美国人熟知的一首歌里所表达的精神。我想，让大多数人惊讶的是这首歌实际是一名矿工的儿子写的，是关于贝克利这个小镇的，是关于西弗吉尼亚人民的。

这首歌曲的名称叫《靠着我》(Lean on Me)。它是一首关于友谊的赞歌，但也是一首关于社区、关于一同相聚的赞歌。


灾难发生几分钟，几小时，几日之后，这个社区终于被外界关注。搜救者，冒着风险在充满沼气和一氧化碳的狭窄地道里搜寻，抱着一线希望去发现一位幸存者。朋友们打开门廊的灯在守夜；悬挂自制的标语上写着：“为我们的矿工和他们的家人祈祷”。邻居们彼此安慰，彼此扶持相依。

我看到了，这就是社区的力量。在灾难随后的几天里，电子邮件和信件涌入白宫。邮戳来自全国各地。这些信件通常都是一样的开头：“我很骄傲来自一个矿工的家庭”，“我是一名矿工的儿子”，“我很自豪能成为一名矿工的女人”……他们都感到自豪，他们让我关爱我们的矿工，为他们祈祷。他们说，不要忘了，矿工维持着美国的光亮。在这些信件里，他们提出一个很小的要求：不要让这样的事情再发生。

我们怎能让他们失望？一个依赖矿工的国家怎能不尽全力履行职责去保护他们？我们的国家怎能容忍人们仅因工作就付出生命？难道仅仅是因为他们追求美国梦吗？

我们不能让29条逝去的生命再回来。他们此刻与主同在。我们在这里的任务，就是防止生命再在这样的悲剧中逝去。去做我们必须做的事，无论个人或是集体，去确保矿井下的安全，像他们对待彼此那样对待我们的矿工，如同一家人。因为我们是一家人，我们都是美国人。我们必须彼此依靠，彼此守望，彼此爱护，彼此祈福祈祷。

今天，我想起一首圣歌。每当我们心痛时会想起这首歌。“我虽走过死荫的幽谷，但心无恐惧。因为你与我同在。你的杖，你的竿，都在安慰我。”

上帝保佑我们的矿工！上帝保佑他们的家人！上帝保佑西弗吉尼亚！上帝保佑美国！

(摘编自《东方早报》)

链接

美国当地时间2010年4月25日，美国总统奥巴马和副总统拜登来到弗吉尼亚州，参加当月遇难的29名矿工的悼念仪式。这起矿难是美国自1920年以来境内伤亡最为严重的一次煤矿矿难。在主席台下，29个白色十字架排列成一排，在十字架上端放着每个遇难矿工的头盔。奥巴马在演说中，用了很大一部分时间来宣读29名遇难矿工的姓名。这篇悼词，不仅感动了美国人，同样也感动了很多中国人。